

SKYGGE
OG
SVALHED



Roman



QUYNH TRAN

TURBINE

En roman om kærlighed, besættelse og
hvad det indebærer at være en familie

Quynh Tran

Skygge og svalhed

Má og Hieu – alt kredser om dem.

Má drømmer om penge, hendes ældste søn Hieu om de smukke piger. Ved deres side befinder lillebroren sig, altid i udkanten af hændelserne. De tre udgør en isoleret verden i den lille finske by. Má og Hieu – gang på gang brager deres viljer voldsomt mod hinanden og mod byens begrænsninger. De lever blandt mennesker, der vil tale åbent om alt, men som ikke forstår behovet for skyggefuldhed.

Skygge og svalhed er Quynh Trans debut; en roman om kærlighed, besættelse og hvad det indebærer at være en familie.

”For at forstå fotografiernes orden måtte jeg vide, hvad der sker på dem, vide noget om Hieus indre liv, det der optog ham i de måneder. Det vil sige: en kolossal kærlighed, blussende rød, spildende ud over kanterne.”

– Fra ”Skygge og svalhed”



Quynh Tran er født i 1989, opvokset i Jakobsstad i Finland og bor nu i Malmö. Han er uddannet fra Biskop-Arnö's forfatterskole og arbejder som psykolog.

ISBN: 9788740678345

Skygge og svalhed

Af Quynh Tran

Oversætter: Birgitte Steffen Nielsen

Vejl. pris: 249,95

Udkommer: 2. juni 2022

264 sider

Format: 140x210 mm,
hardcover med smudsomslag

- 1) De korte kapitler i *Skygge og svalhed* har alle sammen titler. Hvad betyder det for jeres læseoplevelse? Var der nogle af titlerne, der overraskede jer? Gav et andet perspektiv på kapitlets indhold?
- 2) Nogle replikker er markeret med citationstegn, og andre er markeret med kursiv. Hvorfor?
- 3) Nogle kapitler er skrevet i datid, andre i nutid. Hvorfor?
- 4) M^á får en hobby som fotograf, og jeget ”skulle komme til at gå de billeder igennem flere gange” (s. 16). Senere giver Hieu M^á dette råd: ”Når du fotograferer ... Så forestil dig, at det er billedet i en film.” Mon rådet også kan gælde for en anden kunstart, som spiller en rolle i *Skygge og svalhed*, nemlig skrivekunsten? På hvilke måder minder det at skrive – og det at skrive, som Quynh Tran gør – om at fotografere?
- 5) Hvad er M^{ás}, Lan Phams og moster Tei Teis forhold til arbejde og at tjene penge? Tænk f.eks. på M^{ás} ”Praktik, nej tak, farvel” (s. 6), M^{ás} tanker om Hieus samfundstjeneste (s. 187), bærplukningen og filmudlejningen.
- 6) M^á og lillebroren tager til Tampere, og da de kommer hjem, giver M^á straks Hieu en lussing (s. 36). Hvorfor gør hun det? Hvordan beskriver Quynh Tran volden i M^{ás} børneopdragelse – hvornår slår hun, og hvordan forholder fortælleren sig til det?
- 7) Hvad er de økonomiske vilkår i den lille familie? Hvordan mærker børnene det? Tænk f.eks. på kapitlet ”Toscana” (s. 54-59).
- 8) Jeget stopper med at spille fodbold og ”ville aldrig komme til at fortryde det” (s. 105). Hvorfor ikke? Hvad betyder fodbold for ham? Hvad er fodboldens gode sider, og hvad er dens dårlige?
- 9) Jeget husker, at han boede hjemme hos Lan Phams veninde ”En hel uge – mens de var ude i skoven, M^á, Hieu, Lan Pham og moster Tei Tei. Det var sådan, det begyndte. Jeg var for lille til skoven, jeg gik glip af det hele: alt det, de så, alt det, de hørte.” (s. 145). Hvad skal det sige, at det var sådan, det begyndte? Hvad begyndte?
- 10) Hvilke forskelle er der på fortællerens og Hieus forhold til deres mor?
- 11) Hvorfor slår Hieu pigen?
- 12) ”De er naive ... De hvide ... De tror, man kan snakke om alt ...” siger M^á (s. 204). Hvad kan man ikke snakke om i M^{ás} hjem?

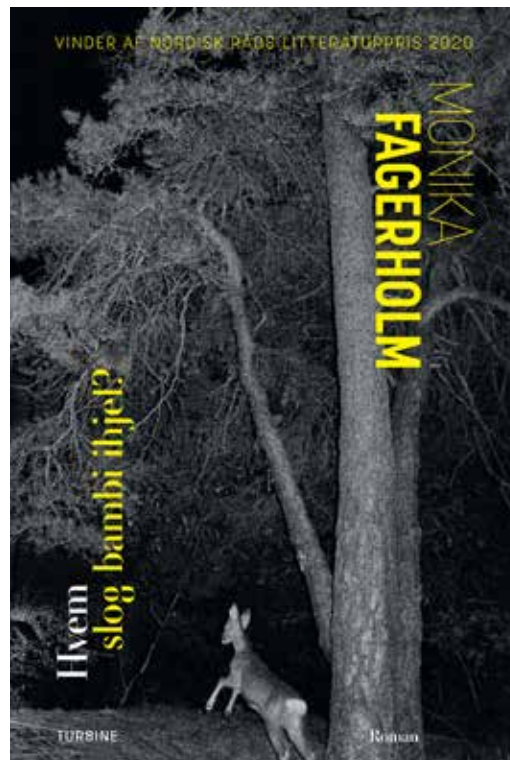


- 13) Er Mã en god mor? Hvad tror I fortælleren ville svare på det spørgsmål? Er det et spørgsmål, der kan besvares?
- 14) Quynh Tran har et talent for at skrive enkelt, men med meget mellem linjerne. Hvad bliver der fortalt mellem linjerne i *Skygge og svalhed*? Om klasse? Om at immigrere? Om maskulinitet?
- 15) Normalt er en roman bygget op omkring konflikter: parforhold, der går i stykker, forbrydelser, der skal opklares, traumatiske begivenheder. Hvilke konflikter er der i *Skygge og svalhed*? Hvordan beskriver Quynh Tran konflikterne – og hvordan gør han ikke?
- 16) Moster Tei Tei påstår, at hun har set en leopard. Hieu ser den også, ”en slags kattedyr med pelstjavser øverst på ørerne” (s. 250). Der ender med at opstå ”en livlig diskussion om det finske dyreliv” (s. 255). Hvorfor bliver det diskuteret så livligt? Hvad er det egentlig for et dyr? Hvorfor er det vigtigt for moster Tei Tei, at det er en leopard – og vigtigt for Lan Pham, at det ikke er?

Anbefalinger til andre romaner, der egner sig til læsegrupper



Læs mere, og find læsegruppemateriale her.



Læs mere, og find læsegruppemateriale her.



Læs mere, og find læsegruppemateriale her.

Vi anbefaler også disse romaner
til din læsegruppe.

Tryk på linket under forsiderne,
og læs mere.

Her finder du også
læsegruppematerialet til
de pågældende titler.

God læselyst!

Hilsen Turbine